

What's What in the Reference Collection

Greek & Hebrew

This list is intended to give the student and pastor an introduction to the major reference works available for the study of the Bible in Greek and Hebrew. Those works intended to help with the study of the Bible in English (or in general, e.g., Bible dictionaries) are covered in a separate guide.

All works included in this guide are part of the reference collection of the Library at Covenant Theological Seminary. Covenant's call numbers appear to the left of each work.

Table of Contents

Exegetical Works - OT	2
Exegetical Works - NT	5
Greek - Dictionaries, non-Biblical Greek	7
- Grammars, etc.	8
- Dictionaries, Biblical Greek	9
Hebrew - Grammars, etc.	11
- Dictionaries	12

J. Oliver Buswell, Jr. Library



BS – Exegetical Works

➤ Old Testament

Theological Dictionary of the Old Testament

- REF G. Johannes Botterweck and Helmer Ringgren. 11+ vol. Grand Rapids, MI:
BS Eerdmans, continuing to be released.
440 *A major, multi-volume reference work in which the key Hebrew and Aramaic
.B5713 words of the Old Testament are discussed in depth. With the emphasis on
meaning, each word study starts from the narrower everyday senses of the word
and builds to an understanding of theologically significant concepts. Included
under each keyword is consideration of the larger groups of words related
semantically, as well as detailed surveys of a word's occurrences, both in the
biblical material and elsewhere.*

New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis

- REF Willem A. VanGemeren, ed. 5 vol. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1997.
BS *This work is intended to supplant Harris, Archer, and Waltke's Theological
440 Wordbook of the Old Testament (TWOT). Includes a lexical dictionary
.N438 similar to the one found in TWOT, preceded by the "Guide to Old Testament
1997 Theology and Exegesis" (11 essays covering introductory topics). A topical
dictionary in volume four, giving articles of a more standard Bible dictionary
scope follows the lexical dictionary. Volume five consists of indexes of semantic
fields, Hebrew words, Scripture, subject, and numbering system (converting
Strong's numbers to Goodrick-Kohlenberger – from the NIV Exhaustive
Concordance).*

Theological Lexicon of the Old Testament

- REF Ernst Joddi and Claus Westermann, eds. 3 vols. Peabody, MA: Hendrickson, 1997.
BS *This translation of a German work is similar to both NIDOTTE and TWOT,
440 this work seeks to cover the historical, semantic, and theological meanings of
.T4813 Old Testament concepts. Arranged by root, many words are covered in articles
1997 under synonyms, antonyms, or derivatives so it is best to look the word up in the
index in volume three of all Hebrew and Aramaic terms covered by the set.*

Theological Wordbook of the Old Testament

- REF R. Laird Harris, Gleason Archer, and Bruce Waltke, eds. Chicago: Moody Press,
BS 1980.
440 *Articles discuss every Hebrew word of theological significance in the Old
.T49 Testament. Also provides the definitions of all other words. Articles stress
theological, not linguistic, understanding and include bibliographies. For the
English-only user, a cross-index from the "Hebrew word number" in Strong's
Concordance to entries in this wordbook is appended*

NIV Triglot Old Testament

- REF Grand Rapids, MI: Zondervan, 1981.
BS *The Old Testament presented in three columns per page – the Masoretic text
701 (Hebrew), the Septuagint (Greek), and the NIV.
1981*

Simplified Guide to BHS

- REF William R. Scott. 2nd ed. Berkeley: Bibal Press, 1990.
BS *Gives brief understandable explanations of the divisions; special points, unusual
715 letters, and other marks; the Masorah; critical apparatus; accents; symbols and
1977e abbreviations; a transliteration of names and terms; an abbreviated bibliography;
an English key to the Latin words and abbreviations and the symbols of the
BHS; and a table of Hebrew numbers on the back cover.*

The Masorah of Biblia Hebraica Stuttgartensia: an introduction and annotated glossary

- REF Page H. Kelly, Daniel S. Mynatt, and Timothy G. Crawford. Grand Rapids, MI:
BS Eerdmans, 1998.
715 *An introductory work aimed at making the Masorah of the BHS understandable
1977f to beginning students of Hebrew. The first half of the work consists of essays on
the history, meaning, and use of the Masorah. The second half of the work is a
glossary of the Hebrew terms and abbreviations used in the Masorah giving both
an explanation and examples from the BHS.*

NIV Interlinear Hebrew-English Old Testament

- REF John R. Kohlenberger, III, ed. 4 vol. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1979-85.
BS *The Hebrew Old Testament with a literal English translation printed word (or
715 phrase)-by-word below the Hebrew and the NIV text provided in the margin for
1979 quick comparison.*

The Septuagint Version, Greek and English

- REF Lancelot C.L Brenton, translator. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1970.
BS *This edition of the Septuagint has the Greek on the inside column of each page with a useful English translation in a parallel outer column.*
741
.B7
1970

Septuaginta: Vetus Testamentum Graecum

- REF Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 1931-.
BS *The standard critical edition of the Septuagint. Be aware that the full Septuagint is not yet available (that is, not all books of the Bible are available in this set yet). The text is in Greek with the editorial matter in German.*
741
.Z5

Analytical Lexicon to the Septuagint: A Complete Parsing Guide

- REF Bernard A. Taylor. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1994.
BS *All the words of the Rahlfs text of the of the Septuagint are presented in alphabetical sequence fully parsed, and the dictionary form for each word is listed.*
744
.T38
1994

New Concordance of the Bible

- REF Abraham Even-Shoshan. Jerusalem: "Kiryat Sefer", 1989.
BS *A concordance of the Hebrew text of the Old Testament listing all words and terms that occur in alphabetical order (not by root). The verse references are given in English, but the citations, main uses, and synonyms of each entry remain in Hebrew. A helpful guide to using the concordance may be found in a pocket inside the front cover of Covenant's copy.*
1121
.E9
1989

Hebrew-English Concordance to the Old Testament

- REF John R. Kohlenberger, III and James A. Swanson. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1998.
BS *A concordance to the Old Testament in Hebrew. This one allows you to look up the Hebrew word and get the Biblical references in English (NIV).*
1121
.K65
1998

The New Englishman's Hebrew Concordance

- REF George V. Wigram. Peabody, MA: Hendrickson, 1984.
BS *This concordance to the Hebrew Old Testament gives the Biblical references in
1121 English (KJV) as well as giving both the Strong's number and the page in the
.W43 Brown-Driver-Briggs lexicon for each entry. The entries for verbs are broken into
1984 subentries based on the grammatical form of the word that was used (e.g., all piel
imperative are noted and listed together, etc.).*

Concordance to the Septuagint

- REF Edwin Hatch and Henry A. Redpath. 2nd ed. Grand Rapids, MI: Baker Books,
BS 1998.
1122 *A concordance to the Greek Old Testament.*
.H3
1998

BS – Exegetical Works

➤ New Testament

NIV Interlinear Greek-English New Testament

- REF Alfred Marshall. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1976.
BS *The Greek New Testament with a literal English translation printed immediately
1965 below each word and the NIV text provided in the margin for quick comparison.*
1976

Analytical Greek New Testament

- REF Barbara & Timothy Friberg, ed. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1981.
BS *The Greek New Testament with each word's parsing presented below the word.
1965 However, due to the space limitations of trying to fit the parsings below the word,
1981b a code must be learned to interpret the parsings.*

Grammatical Analysis of the Greek New Testament

- REF Max Zerwick and Mary Grosvenor. 5th ed. Roma: Pontificio Instituto Biblico, 1996
BS *A small volume that parses and translates most of the words of the New
1965.2 Testament. Arranged by verse, this is an handy tool for quick reference. It
.Z413 should be noted that the parsings are often incomplete (giving only the
1996 information that the authors found necessary) and not every word of the text is
explained.*

Exhaustive Concordance to the Greek New Testament

- REF John R. Kohlenberger, III, Edward W. Goodrick, and James A. Swanson. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1995.
BS
2302 *A concordance to the New Testament in Greek. It allows you to look up the Greek word and get the Biblical references in Greek.*
.K655
1995

Greek-English Concordance to the New Testament

- REF John R. Kohlenberger, III, Edward W. Goodrick, and James A. Swanson. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1997.
BS
2302 *A concordance to the New Testament in Greek. This one allows you to look up the Greek word and get the Biblical references in English (NIV).*
.K657
1997

Concordance to the Greek New Testament

- REF W.F. Moulton, A.S. Geden, editors. 6th ed. edited by I.Howard Marshall. New York: T&T Clark, 2002.
BS
2302 *A concordance to the New Testament in Greek (specifically the UBS 4th edition). It also indicates significant textual variations, gives citations in grammatical completeness instead of merely a few words, the Hebrew text of direct Old Testament quotations found in the New Testament, and references indicate whether vocabulary is also found in classical Greek or the Septuagint.*
.M8
2002

Exegetical Dictionary of the New Testament

- REF Horst Balz and Gerhard Schneider, editors. 3 vols. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1978-1980.
BS
2312 *The standard shorter theological dictionary of New Testament words. A translation of a German work, it includes definitions of every Greek word in the New Testament. As well as providing a guide to the usage of significant New Testament words in different New Testament literary and theological contexts.*
.E913
1990

Theological Dictionary of the New Testament

- REF Gerhard Kittel. 10 vol. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1964.
BS
2312 *The translation of a German work, TDNT treats more than 2,300 theologically significant New Testament words (arranged by their Greek forms). TDNT typically discusses the following for each word: its secular Greek background, its role in the Old Testament, its use in extrabiblical Jewish literature, and its varied uses in the New Testament. Some caution is required as many of the articles read theological meaning into the words themselves, whereas the theology often properly involves the words as employed in specific contexts.*
.K4

New International Dictionary of New Testament Theology

- REF Colin Brown, ed. 4 vol. Grand Rapids, MI: Regency Reference Library, 1986.
BS Contains discussions on the major theological terms of the New Testament
2312 (arranged by their English form). These discussions cover the use of the term in
.N48 classical Greek, the Old Testament, rabbinic writings, as well as the New
1986 Testament. The first volume also incorporates a glossary of technical terms; and
the fourth volume is composed of five indices: a Scripture index; an index of
extrabiblical literature; an index of Hebrew and Aramaic words; an index of
Greek words; and a general index.

Theological Lexicon of the New Testament

- REF Ceslas Spicq. Peabody: Hendrickson, 1994.
BS Similar to both Kittel and Brown above, this three-volume translation of a
2312 French work seeks the religious meaning of the language used in the New
.S613 Testament. Though similar in intent to Kittel more than half of the words
1994 covered are not included in Kittel. Like Kittel, this work is arranged by the Greek
form.

Textual Commentary on the Greek New Testament

- REF Bruce M. Metzger. 2nd ed. Stuttgart: United Bible Societies, 1994.
BS A companion to the UBS Greek New Testament 4th ed., this work sets forth the
2325 reasons that led the Committee of editors of the UBS 4th ed. to adopt certain
.M43 manuscript readings for inclusion in the text and to relegate certain other readings
1994 to the apparatus.

PA – Classical Languages

➤ Greek – Dictionaries, non-Biblical Greek

Greek-English Lexicon

- REF Henry George Liddell and Robert Scott. 9th ed. with revised supplement. Oxford:
PA Clarendon Press, 1996.
445 This lexicon registers meanings for Greek words known throughout the classical
.E5 period up to the New Testament (with some reference to Patristic Greek). Termed
L6 a diachronic (through-time) approach, this is an essential tool for understanding
1996 how a term's meaning evolved through time.

Patristic Greek Lexicon

- REF G. W. H. Lampe, ed. New York: Clarendon, 1976.
PA *This is a lexicon of the meaning of Greek terms in the early Church after the*
681 *New Testament. Unlike the diachronic Liddell-Scott, it does not trace the*
.P3 *meaning over time, but provides a snapshot of the meaning at the time of the*
1976 *patristic writings (a synchronic approach).*

PA – Classical Languages

➤ Greek – Grammars, etc.

A Greek Grammar of the New Testament, and Other Early Christian Literature

- REF F. Blass and A. Debrunner, revised by Robert W. Funk. Chicago: University of
PA Chicago Press, 1961.
813 *Along with Moulton and with Robertson, this has been one of the standard New*
.B62 *Testament advanced grammars.*

Grammar of New Testament Greek

- REF James Hope Moulton. 4 vol. Edinburgh: T&T Clark, 1906-76.
PA *Volume one, Prolegomena, is an overview of Greek. Volume two, Accidence*
813 *and Word-Formation, is a more in-depth account of primarily morphology; it*
.M7 *includes an appendix on semitisms in the New Testament. Volume three, Syntax*
(by Nigel Turner), is exactly that. And the fourth volume is an account of the
style of the individual books/authors of the New Testament.

Grammar of the Greek New Testament

- REF A. T. Robertson. 4th ed. Nashville: Broadman Press, 1934.
PA *A very detailed older grammar emphasizing a historical (diachronic) approach,*
813 *that is still useful if cautiously consulted together with grammars such as Wallace*
.R7 *(Greek Grammar Beyond the Basics – below).*
1934

Biblical Greek

- REF Max Zerwick. Rome: s.n., 1963.
PA *A brief somewhat older grammar that is generally useful.*
813
.Z4713
1963

A Cumulative Index to New Testament Greek Grammars

- REF Timothy Owings. Grand Rapids, MI: Baker, 1983.
PA *A scripture index to eight of the standard Greek reference grammars, including*
817 *Blass, Debrunner, and Funk; Brooks and Winbery; Moulton; Robertson; and*
.O95 *Zerwick.*
1983

Parsing Guide to the Greek New Testament

- REF Nathan E. Han. Scottsdale: Herald Press, 1971.
PA *A verse-by-verse listing of all the words in the Greek New Testament giving the*
847 *parsings*
.H3

Syntax of New Testament Greek

- PA James A. Brooks and Carlton L. Winbery. Washington, D.C.: University Press of
851 America, 1988.
.B7 *An older grammar with some outdated categories.*
1988

Greek Grammar Beyond the Basics

- REF Daniel B. Wallace. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1996.
PA *A recent exhaustive exegetical syntax for New Testament Greek.*
851
.W34
1996

PA – Classical Languages

➤ Greek – Dictionaries, Biblical Greek

Greek-English Lexicon of the New Testament

- REF Frederick W. Danker. 3rd ed. Chicago: University of Chicago Press, 2000.
PA *A synchronic lexicon – that is, a lexicon of the meaning of Greek terms in the*
881 *Greek New Testament (and including the early patristic period). Unlike the*
.B38 *diachronic Liddell-Scott, it does not trace the meaning over time, but provides a*
2000 *snapshot of the meaning at the time of the writing of the Greek New Testament.*
Known as BDAG, this work is based on earlier editions of the Bauer, Arndt,
Gingrich, and Danker lexicon (BAGD).

Greek-English Lexicon of the New Testament based on Semantic Domains

- REF Johannes P. Louw and Eugene A. Nida, eds. 2 vols. New York: United Bible Societies, 1989.
PA
881 *This lexicon focuses on the related meanings of different words. This lexicon includes all the words and idioms found in the 3rd edition of the UBS Greek New Testament. The second volume contains three indices: Greek-English, English, and Passages quoted. Begin by looking the word up in the second volume and then referencing volume one.*
.G68
1989

Reader's Greek-English Lexicon of the New Testament

- REF Sakae Kubo. Berrien Springs: Andrews University Press, 1973.
PA *A verse-by-verse listing defining all Greek words used less than 50 times in the New Testament.*
881
.K8

The Vocabulary of the Greek New Testament

- REF J.H. Moulton and G. Milligan. Peabody, MA: Hendrickson, 1997.
PA *This (now slightly dated) lexicon draw on Greek papyri to illuminate the meaning of the words used in the Greek New Testament.*
881
.M7
1997

Analytical Lexicon to the Greek New Testament

- REF William D. Mounce. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1993.
PA *An analytical lexicon lists each form found in the text instead of only listing the dictionary form, as does a normal lexicon. Each entry includes the parsing, the number of times it occurs in the New Testament, a morphological tag, the Goodrick-Kohlenberger number (from the NIV Exhaustive Concordance), and the lexical form of the word. Under the entry for a lexical form a full lexical entry is given. This work is very useful to save time searching for an unusual form or word.*
881
.M74
1993

Lexical Aids for Students of New Testament Greek

- PA Bruce M. Metzger. New ed. Princeton, NJ: Theological Book Agency, 1970.
881.5 *Lists all of the Greek words that appear ten or more times in the New Testament (excluding proper names) in order by frequency and then by root (to aid learning by associating new words with the root shared with an already known word). Appendices cover prepositions in composition with verbs, correlative pronouns and nouns, principal parts of some important verbs, and feminine nouns of the second declension.*
.M45
1970

PJ – Oriental Languages

➤ Hebrew – Grammars, etc.

Cumulative Index to the Grammar and Syntax of Biblical Hebrew

- REF Frederic Clarke Putman, comp. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1996.
PJ *A scripture index to 14 standard Hebrew grammars including Gesenius, Joüon-
4553 Muraoka, Waltke-O'Connor, and Williams.*
.P87
1996

Gesenius' Hebrew Grammar

- REF Friedrich Wilhelm Gesenius, revised by E. Kautzsch and A. E. Cowley. 2nd English
PJ ed. Oxford: Clarendon Press, 1970.
4564 *Along with Joüon-Muraoka and Waltke-O'Conner, this is the standard for
.G5 English language reference of Biblical Hebrew. Originally published in 1910 it
1970 occasionally differs from more recent works in issues such as terminology. An
index of Scripture passages cited is included at the back of the work. The
information is arranged and cited by section (number) and paragraph (lowercase
letter), e.g., §21a is section 21, paragraph a.*

Grammar of Biblical Hebrew

- REF Paul Joüon. Translated and rev. by T. Muraoka. 2 vol. Roma Editrice Pontificio
PJ Istituto Biblico, 1993.
4567 *This work is the most recent and thorough overall treatment of the standard
.J7613 reference grammars. An index of Scripture passages cited is included at the back
1993 of the work. The work is cited by section (number) and paragraph (lowercase
letter), e.g., §21a is section 21, paragraph a.*

Old Testament Parsing Guide

- REF Todd S. Beall and William A. Banks. 2 vol. Chicago: Moody Press, 1986-1990.
PJ *Arranged by verse, this work lists every verb form in order of occurrence. Each
4645 entry gives the Hebrew form with a full parsing – including the page number in
.B43 BDB to find the word and a brief English translation.*
1986

Introduction to Biblical Hebrew Syntax

- REF Bruce K. Waltke and M. O'Connor. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1990.
PJ *A large volume giving a very thorough treatment of Biblical Hebrew syntax. It
4707 also includes a glossary of grammatical terms. An index of Scripture passages
.W35 cited is included at the back of the work. This work is cited by chapter (number),
1990 section (number), subsection (number), and paragraph (letter), e.g., 11.2.13f is
chapter 11, section 2, subsection 13, paragraph f.*

Analytical Key to the Old Testament

- REF John Joseph Owens. 4 vol. Grand Rapids, MI: Baker. 1989-1993.
PJ *Arranged by verse, the entries give a Hebrew word or phrase followed by a brief
4731 parsing, the relevant BDB and occasional Gesenius citation, and an English
.B53 translation (usually following the RSV).
O94
1989*

P J – Oriental Languages

➤ Hebrew – Dictionaries

A Reader's Hebrew-English Lexicon of the Old Testament

- REF Terry A. Armstrong, Douglas L. Busby, Cyril F. Carr. Grand Rapids, MI:
PJ Zondervan, 1989.
4833 *A verse-by-verse listing defining all Hebrew and Aramaic words used less than 50
.D53 times in the Old Testament. It includes separate appendices containing all
1993 Hebrew and Aramaic words used more than 50 times.*

Dictionary of Classical Hebrew

- REF David J. A. Clines, ed. 4 vol. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1993.
PJ *A recent lexicon of Hebrew that incorporates modern scholarship. It seeks to
4833 define the Hebrew terms based upon all usages, Biblical and extra-Biblical. The
.D53 first four volumes are published taking the work through 𐤂. Each volume has, in
1993 addition to the lexical section, a word list by frequency, and an English-Hebrew
index.*

Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon

- REF Francis Brown. Peabody: Hendrickson, 1996.
PJ *The standard English language Hebrew lexicon. Words are arranged by root, not*
4833 *alphabetically.*
.G39
1996

Index to Brown, Driver & Briggs Hebrew Lexicon

- REF Bruce Einspahr. Chicago: Moody Press, 1977.
PJ *A verse-by-verse index to all words cited as examples in the BDB lexicon. The*
4833 *citations parse the word and give the translation and page number found in*
.G49 *BDB.*
1977

Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament

- REF William L. Holladay. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1971.
PJ *A short, easy to use lexicon based on an earlier edition of the Koehler-*
4833 *Baumgartner lexicon. Entries are primarily alphabetical as opposed to by root as*
.H6 *in the BDB. Beware the Aramaic section at the back of the lexicon – the*
Aramaic alphabet is identical to the Hebrew.

The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament

- REF Ludwig Koehler and Walter Baumgartner. 3rd ed. 5 vol. New York: E.J. Brill, 1994-
PJ 2000.
4833 *The most recent complete lexicon of Biblical Hebrew and Aramaic. Along with*
.K64 *its incorporation of recent scholarly work, its other major distinction is an*
1994 *alphabetical listing of the Hebrew terms instead of the traditional listing by root.*
It is also available as a two-volume set.

A Student's Vocabulary for Biblical Hebrew and Aramaic

- REF Larry A. Mitchel. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1984.
PA *A listing by frequency of all words in the Hebrew Old Testament that occur 10*
4845 *times or more. It also includes a separate listing by frequency of all 648 Aramaic*
.M5 *words used in the Old Testament.*
1984